

## SINGENER

## WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit

auch unter  
www.wochenblatt.net/siko

8. OKTOBER 2014

Brandstifter im

Schnaidholz

aktiv

WOCHE 41

Rasen liegt

schon im

FC-Stadion

SI/AUFLAGE 32.960

Hohentwiel-

Freunde vor der

Gründung

GESAMTAUFLAGE 86.506

Färbe startet mit

»Der zerbroche-

ne Krug«

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

in Singen-Nord mit



S. 2

S. 3

S. 22

S. 32

S. 6

DARÜBER WIRD  
GESPROCHEN:

## Oktoberfest

Die Polizei berichtete letzten Freitag von Schlägen auf dem Schulhof des Hegau-Gymnasiums in der Nacht zuvor. Schnell war die durch die Polizei hergestellte Verbindung zum Schulball in der Tagespresse am Samstag veröffentlicht, doch dem widersprechen die Organisatoren. Der Vorfall, bei dem am Freitag Morgen gegen 1.30 Uhr ein 17-Jähriger von einem 23-Jährigen nach einem Streit im alkoholisierten Zustand geschlagen wurde, wie die Polizei berichtete, habe sich erst lange nach dem Oktoberfest der SMV ereignet, das pünktlich um Mitternacht beendet wurde. Oliver Fiedler  
fiedler@wochenblatt.net

## Fußballfest in Rielasingen

Rielasingen-Arlen (mu). Showdown auf der Talwiese Rielasingen: Am Sonntag, 12. Oktober um 15 Uhr, ist Anpfiff des Hegau-Derby in der Verbandsliga zwischen dem FC Rielasingen-Arlen und FC Singen. Ab 13 Uhr sind drei Eintrittskassen für das Sportgelände geöffnet und den ersten hundert Besuchern winkt je ein Freigetränk. Fußballfans unterstützen gleichzeitig eine gute Sache: Von jeder Eintrittskarte wird ein Euro der Singener Kinderklinik gespendet.

- Anzeige -

## Helianthum will weiter wachsen

Asyl als Thema für Steißlinger Bürgerversammlung

Steißlingen (le). In seiner Sitzung am Montagabend beschloss der Steißlinger Gemeinderat eine Bürgerversammlung auch in diesem Jahr einzuberufen, zu der die Bürger aufgefordert sind, eigene Vorschläge zur Tagesordnung zu machen. Die Bürgerversammlung findet am Mittwoch, 12. November um 19 Uhr in der Mensa des neuen Schulhauses statt. Von Seiten der Gemeinde werden folgende Themen vor-

geschlagen: Erörterung von Verkehrsthemen, Erschließung weiterer Bauflächen, Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen und Asylanten. Ein Punkt, bei dem die Gemeinde auf die Mithilfe der Bevölkerung dringend angewiesen ist. Zuvor hatte sich der Gemeinderat mit der Planung zweier Bauvorhaben befasst. Zur Erweiterung des Helianthum erläuterte dabei Architekt Burkarth den Planungsstand.

Das bestehende Pflegeheim soll durch einen dreigeschossigen Neubau erweitert und die Zahl der Stellplätze in der Tiefgarage auf 48 erhöht werden. Neben Räumen für das Personal sind ausschließlich Einzelzimmer für 64 zusätzliche Betten vorgesehen. Der Neubau ist mit einem Versorgungstunnel mit dem bisherigen Gebäude verbunden. Die betroffenen Anlieger werden in einer gesonderten Versammlung informiert.

## Flohmarkt rund ums Kind

Steißlingen (swb). An diesem Samstag, 11. Oktober, veranstaltet die Steißlinger Spiel- und Krabbelgruppe von 10 bis 12 Uhr in der Seeblickhalle wieder ihren Flohmarkt rund ums Kind. Verkauft werden gut erhaltene Kinderkleidung und Kinderzubehör wie Spielsachen oder Kindersitze. Es gibt Kaffee und Kuchen. Aufbau für die Anbieter ist ab 9 Uhr, Schwangere dürfen schon ab 9.30 Uhr in die Halle zum Stöbern.

## Drama aus Eifersucht

Volkertshausen (of). Bereits letzten Donnerstag ereignete sich ein Eifersuchtsdrama in Volkertshausen. Ein 21-Jähriger tauchte bei seiner Ex-Freundin auf, der neue 38-Jährige Freund wollte den jungen Mann zur Rede stellen, welcher allerdings nun sein Auto statt Worte einsetzte und seinen Nachfolger heftig anfuhr. Die Polizei ermittelt nun wegen versuchter Tötung und nahm den 21-Jährigen in der selben Nacht noch fest.

- Anzeige -

## ENERGIE SPAREN AUF DER UMWELT 2014

Die effektivste Form der Energieeinsparung ist, Energie erst gar nicht erzeugen zu müssen. Welch vielfältige Möglichkeiten es gibt, dieses Thema als Haus- und Wohnungsbesitzer oder auch als künftiger Bauherr anzugehen, zeigt die Messe »Umwelt 2014« am kommenden Wochenende in der Stadthalle Singen auf. Sogar Kurz-Exkursionen in das frisch sanierte »solarcomplex-Haus« werden über die Messe angeboten, in der viele regionale Unternehmen präsent sind. Mehr zur Messe auf der Sonderseite 11 in diesem WOCHENBLATT.

## HOLZBAU MASSLER SEIT 50 JAHREN

Sie erfüllen Wohnträume, lassen jeden Kundenwunsch wahr werden und sägen, bohren, hämmern und restaurieren aus Leidenschaft - und in diesem Jahr haben sie auch noch Grund zum Feiern: Das familiengeführte Traditionsunternehmen »Holzbau Massler« aus Öhningen begeht das Jubiläum zum 50-jährigen Bestehen. Holztreppe, Vordächer, Holzterrassen, Pergolen, Gaupen, An- und Umbauten bis hin zu hochwertigen Holzhäusern sind das Arbeitsfeld des Unternehmens, das sich auf Seite 5 in diesem WOCHENBLATT vorstellt.

## FRIEDHÖFE SCHMÜCKEN SICH ZU ALLERHEILIGEN

Die Zeit der Gedenktage beginnt bald. Traditionell wird an Allerheiligen den Verstorbenen gedacht und die Friedhöfe und Gräber werden für diesen Tag geschmückt und für den Winter vorbereitet. Vorsorge ist gerade in dieser Zeit ein Thema dem sich Senioren widmen sollten! Denn schon zu Lebzeiten kann man selbst Regelungen für das eigene Grab oder das der Familie treffen, oder auch die Grabpflege regeln, wenn es keine Verwandten in der Nähe gibt, die diese Aufgabe übernehmen könnten. Mehr auf Seite 14 in dieser Ausgabe.

WERBUNG MUSS  
EINLEUCHTEN.konzept  
werbeagentur mit Wirkunghadwigstraße 2a  
78224 singen  
tel. 077 31 88 00-26

www.konzeptplus-singen.de



## Spielzeugbörse in der Kirche

**Rielasingen (swb).** Am Samstag, 29. November, findet in der Unterkirche von St. Bartholomäus von 10 bis 13 Uhr eine Spielzeugbörse statt. Verkauft kann jeder Spielzeug und Bücher, die er nicht mehr benötigt.

Die Pfarrei stellt Tische gegen einen kleinen Mietpreis zur Verfügung. Die Verkäufer behalten selbstverständlich ihren Erlös selbst. Infos und Anmeldung ab sofort im Pfarrbüro St. Bartholomäus unter Telefon 07731/905580.

Ebenso sammelt die Pfarrei gut erhaltene Spielsachen und Bücher für einen eigenen Verkaufstisch. Der Erlös der Pfarrei aus Bewirtung, Tischmiete, eigenem Verkaufsstand und Bücherverkauf kommt Kindern in Notsituationen aus der Seelsorgeeinheit Aachtal zugute. Die gespendeten Spielsachen nimmt gerne das Pfarrbüro zu den üblichen Öffnungszeiten entgegen.

## Tanzabend vom Förderverein

**Rielasingen (swb).** Das Duo »Night Music« und der Förderverein St. Bartholomäus laden herzlich dazu ein, am Samstag, 11. Oktober, ab 20 Uhr, in der Unterkirche in Rielasingen das Tanzbein zu schwingen.

Die Sängerin Susi Bronner und der Allroundmusiker Gerwin Ziegler, bekannt unter dem Namen »Night Music«, bieten Tanzmusik der Extraklasse dar, für jeden Tanzschritt ist etwas dabei.

Einlass ist ab 19.30 Uhr, Kartenvorverkauf in der Bücherstube Rielasingen und Abendkasse. Natürlich gehören eine gute Verpflegung sowie eine Bar auch dazu.

## Niederlage und Sieg für StTV-Ringer

**Singen (swb).** In der englischen Woche wurden die Hohentwiler Ringer bei zwei Auswärtskämpfen richtig gefordert. Am Freitag gastierten sie beim Tietelanwärtler SV Eschbach. Bei vier Umstellungen sorgten die Singener für einen offenen Kampf, der klar mit 13:20 Punkten zugunsten des SV Eschbach ging. Eine sehr gute Vorstellung boten dabei die Jungtalente Khamzat Temerbulatov und Arthur Pinsack, der seinen ersten Sieg in der Oberliga erringen konnte, so das Fazit. Insgesamt vier der zehn Kämpfe konnten von den Singenern gewonnen werden. Beim zweiten Auswärtskampf, bei der VFK Mühlenbach am

Samstag, konnten die Singener wieder auf ihre Stammformation zurückgreifen. In einem engen Kampfverlauf siegte die StTV-Staffel mit 17:15 Punkten und verbesserte sich in der Tabelle auf den dritten Platz. An diesem Abend reichten fünf gewonnene Kämpfe für den Sieg. Mit zwei Siegen an diesem Wochenende gegen den KSV Winzeln und ASV Nendingen konnte die Singener Jugend wieder die Tabellenführung übernehmen. Am kommenden Samstag, 11. Oktober, trifft sie zu Hause auf den KSV Trossingen. Beginn ist 18.45 Uhr. Die I. Mannschaft trifft um 20 Uhr auf den KSV Haslach i.K. in der Waldeck-Turnhalle.

## Adventsfenster in Arlen

**Arlen (swb).** »Wieder geht ein Jahr zu End' - eh' wir es gedacht. Und wir feiern bald Advent und die heilige Nacht. Zündet die Lichter der Freude an, in der Weihnachtszeit, dass man erkennen und spüren kann, Freude weit und breit.«

Lioba Knapp klopft bei den Arlenern in gewohnter Weise wieder an, um zu fragen, wer bei dem schon zur Tradition gewordenen Adventskalender mitmachen möchte.

Jeden Abend um 17.30 Uhr öffnet sich ein Fenster, ein Garten oder eine Türe.

Viele werden sich darüber freuen, die sich auf den Adventsweg durch Arlen machen. Interessenten melden sich im Kindergarten Fröbel oder bei Lioba Knapp, (07731/26545). Die Anmeldung sollte zur weiteren Planung bitte bis spätestens 12. November erfolgen.

## Renitenter Gast mit Rad

**Singen (swb).** Wegen Bedrohung, Beleidigung und Trunkenheit im Verkehr muss sich ein 44-Jähriger verantworten, der am Sonntagabend, gegen 19.45 Uhr, nach einem Gaststättenbesuch in der Straße Am Posthalterswäldle alkoholisiert mit einem Fahrrad unterwegs war. Der Mann war zuvor im Lokal mit Gästen und der Bedienung in Streit geraten und beleidigte die Personen. Anschließend verließ er die Gaststätte und fuhr mit einem Fahrrad eines Gastes davon.

Wenig später kehrte er zurück und wurde von einer Streife kontrolliert. Ein durchgeführter Atemalkoholtest ergab 1,8 Promille, weshalb dem Mann auf richterliche Anordnung eine ärztliche Blutprobe entnommen wurde. Auf der Fahrt in das Krankenhaus beleidigte er die Beamten fortlaufend.

## Zeichen für Flüchtlinge

**Singen (swb).** Die Christlichen Kirchen in Singen wollen ein gemeinsames Zeichen der Hoffnung und der Solidarität für die verfolgten Menschen im Irak setzen: So wird zusammen mit der Hilfsorganisation »Hoffnungszeichen« zu einem Friedensgebet nach St. Thomas, alt-katholische Kirche, Freiheitstraße 9, am Dienstag, 28. Oktober, um 19 Uhr eingeladen.

## Brandstiftung an Kassenhaus

**Singen (swb).** Im Verdacht, am Samstagabend, gegen 19 Uhr einen Brand im Kassenhäuschen auf dem Sportplatz Schnaidholz gelegt und hierbei einen Sachschaden von mehreren tausend Euro angerichtet zu haben, stehen drei bislang noch unbekannte Jugendliche.

Durch das Feuer sind nicht nur die in dem Kassenhäuschen gelagerten Kühlschränke, sondern auch eine Straßenlaterne in Mitleidenschaft gezogen worden. Nach Informationen von Zeugen fielen die drei mutmaßlichen Täter, die nach Ausbruch des Brandes geflüchtet waren, bereits im Vorfeld des Brandes auf, als sie lautstark gegen einen Gartenzaun traten und eine leere Flasche in einen Garten warfen.

Die drei Jugendlichen, die alle schwarze T-Shirts trugen, sollen 16 bis 17 Jahre alt und 170 bis 175 cm groß sein. Einer von ihnen führte ein Fahrrad mit sich.

Nach der Tat flüchteten die Täter auf einem Weg hinter den Häusern des Heidenbühls in Richtung des Waldes Schnaidholz. Personen, die Hinweise zur Identität der Jugendlichen geben können, werden gebeten, sich mit dem Polizeirevier Singen, Tel. 07731-8880, in Verbindung zu setzen.

**GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD**

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin Zahngold (auch mit Zähnen) – Versilbert – Zinn**

**Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell**  
Mo. / Mi. / Fr.: 10 – 17.30 h  
Tel. 0 77 32-82 38 461

**Hauptstr. 13, Stockach**  
Di. / Do.: 10 – 17.30 h  
Tel. 0 77 71-64 89 620

**Ekkehardstr. 16 a, Singen**  
Mo. – Fr.: 9.30 – 17.30 h  
Tel. 0 77 31-95 57 286

**BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH**

**KAROSERIE & LACK**  
letzner  
Steiflingen - 07738 5090  
Wir legen Wert auf's Äußere.

**Eiscafé Portofino Pizzeria**  
hausgemachte italienische Spezialitäten auch zum Mitnehmen.  
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

**WEIN. VON BAUMANN** seit 1921

Die Weinlese läuft ... trinken Sie jetzt den frischen badischen und italienischen

## Suser

– auch zum Einkellern –

**Baumann**  
Weine · Spirituosen · Präsenze  
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen  
Tel. (07731) 998820 · Fax 998820

**Herbstangebote**

**Motorsäge** MS 170/30cm **179,-**  
UVP 239,-

**Heckenschere** HSE 42 **95,-**  
UVP 144,-

**Blasgerät** BGE 71 **95,-**  
UVP 124,-

**Beratung, Verkauf, Installation, Wartung & Reparatur – alles aus einer Hand**

**ZG Raiffeisen Technik**  
Agrartechnik Mühlhausen • Bleuelhag 4 • Telefon 0 7733/94 05-0

Wir beraten Sie gerne!

**Mauch**  
grün erleben **85 JAHRE**

Neue Aktionsbeilage heute im Wochenblatt oder online durchblättern [www.mauch-garten.de](http://www.mauch-garten.de)

**HERTRICH METZGEREI**  
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · [www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

<b>Iss-Leicht-Lyoner</b> der magere Wurstgenuss – geschnitten oder als Portionswürstchen 100 g	<b>1,10</b>	<b>Kalbsbrust</b> mit Knochen – ideal für Eingemachtes 100 g	<b>0,70</b>
<b>Hohentwiler Rauchpeitsche</b> deftige Meterware – ideal zum Vespere 100 g	<b>1,25</b>	<b>Schaschlikspieß</b> aus Rind/Schwein/Paprika/ Zwiebel und Speck 100 g	<b>1,00</b>
<b>Schwarzbrust im Ring</b> mit feiner Zimtnote – der ganze Ring ca. 400 g nur	<b>2,10</b>	<b>Hackfleisch mager</b> Rind/Schwein oder gemischt 100 g	<b>0,72</b>
<b>gekochtes Ripple</b> mager oder durchwachsen 100 g	<b>1,00</b>	<b>Rinderschulter/-bug</b> mageres und trotzdem saftiges Braten-/Suppenfleisch 100 g	<b>1,10</b>

Handwerkstradition seit 1907

**WOCHENBLATT**

mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

**IMPRESSUM:**  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 320, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36

**Herausgeber**  
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
**Geschäftsführung**  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. P. G.  
**Verlagsleitung**  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
**Redaktionsleitung**  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 46 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

**DENZEL'S Metzgerei & Partyservice**  
Qualität aus der Region

Jetzt wieder!! Frische Blut- und Leberwürste mit rohem und gekochtem Sauerkraut.

allseits beliebt <b>Hähnchenkeulen</b> zart und mager 100 g € 0,49	zart und mager <b>Schweineschnitzel</b> gerne auch paniert 100 g € 0,99	fix und fertig gekocht <b>Hirschgulasch</b> mit feiner Soße 100 g € 1,79
aus unserem milden Tannenrauch <b>Rollschinke</b> mild gepökelt 100 g € 0,89	nach altem Familienrezept <b>Fleischwurst</b> im Ring oder <b>Klöpfer</b> 100 g € 1,09	AKTION – aus unserem Wurstkessel <b>Wienerle</b> zart – knackig – gut 100 g € 1,15
natürlich hausgemacht <b>Geflügelsalat</b> mit Curry-Frucht-Dressing 100 g € 1,39	vorsicht scharf <b>Farmer Bacon</b> <b>Paprikaspeck</b> 100 g € 1,49	das Beste zum Schluss <b>gekochte Zwiebelwurst</b> aus eigener Herstellung 100 g € 0,99

Jetzt wieder!! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitssuppe

## Schlatter Dorftag

**Singen-Schlatt (swb).** Am 12. Oktober veranstaltet der Kulturausschuss Schlatt unter Krähen den im zweijährigen Wechsel mit dem Dorffest stattfindenden Schlatter Dorftag. Der Rahmen des Dorftages wurde dieses Jahr neu gestaltet. Erstmals beteiligen sich Vereine, Firmen, Gruppen und Hobbykünstler in Form einer Tischmesse.

Beginn ist um 9 Uhr mit dem Gottesdienst in der St.-Johannes-Kirche unter Mitwirkung des Akkordeon-Orchesters. Um 11 Uhr geht es weiter mit der Tischmesse in der Hohenkrähenhalle. Es können Einblicke und Informationen über das Vereinsleben, beziehungsweise die Tätigkeiten diverser Gruppen und Firmen eingeholt werden.

Ab 11.30 Uhr ist mit dem Mittagessen sowie anschließend mit Kaffee und Kuchen für das leibliche Wohl der Besucher gesorgt. Der Musikverein Schlatt eröffnet den Unterhaltungsnachmittag, der von Auftritten verschiedener Gruppen des PTSV Nordstern aufgelockert wird. Im Rahmen des 20. Bestehens der Kindertagesstätte Schlatt werden Führungen durch die KiTa angeboten.

## Sprachcafé für Migrantinnen

**Singen (swb).** Am Samstag, 11. Oktober, findet das nächste Treffen des Singener Sprachcafés für Migrantinnen von 11 Uhr bis 13 Uhr im TAFEL-Restaurant am Heinrich-Weber-Platz 2 statt. Das Sprachcafé wird von Frauen für Frauen aus anderen Herkunftsländern einmal im Monat angeboten. Für das aktuelle Thema »Heilkräuter – was unsere Großmütter noch wussten...« werden weiterhin Rezepte aus verschiedenen Ländern und Kulturen gesammelt. Alle Frauen, die ihr Deutsch verbessern wollen, sind herzlich willkommen.

## Sauerkraut für Burundi

**Singen (swb).** Die Kolping-Familie der Pfarrgemeinde Herz-Jesu lädt am Sonntag, 12. Oktober, zum traditionellen Sauerkraut-Essen ein. Um 9.30 Uhr besteht die Möglichkeit der gemeinsamen Eucharistiefeier in der Herz-Jesu Kirche. Im Anschluss sind alle herzlich zum Frischschoppen im Gemeindesaal St. Anna geladen bevor ab 11.30 Uhr das gemeinschaftliche Sauerkraut-Essen beginnt, mit Kaffee und Kuchen im Anschluss.

Der Erlös soll auch in diesem Jahr der Unterstützung der Bene-Tereziya-Schwester in Burundi zugute kommen. Sie sind Träger des Zachäus-Hauses in Gitega/Burundi, einem Ausbildungszentrum für 120 Kinder und Jugendliche mit einer körperlichen Behinderung.

# Der Rollrasen liegt schon

## Hohentwiel Stadion bald beispielbar

**Singen (of).** Die Arbeiten für den Umbau des Hohentwielstadion laufen nach Plan. Darüber berichtete Schul- und Sportamtsleiter Bernd Walz in der jüngsten Sitzung des Ausschuss für Schule, Sport und Kultur. In den letzten Wochen sei der Rollrasen aufgebracht worden. Der müsse nun allerdings erst noch anwachsen. Bewässert wurde er aus einer Zisterne, die aus den umliegenden Dachflächen gespeist wird. Auch die 25 Meter hohen Masten für die Flutlichtanlage wurden bereits aufgestellt. »In den nächsten Tagen soll nun auch die Montage der Leuchten erfolgen«, kündigte Walz an. Die Helligkeit des Flutlichts liegt bei 200 Lux. »Das reicht für die Oberliga gemäß den Bestimmungen aus,«



Der Rollrasen im Hohentwielstadion ist ausgebracht. In den nächsten Tagen sollen die Leuchten an den Flutlichtmasten montiert werden.

so Bernd Walz in der Sitzung. Im November sollte der Platz beispielbar sein. Man wolle da aber auch nichts erzwingen. Abgeschlossen sind die Umbauten damit freilich noch lange nicht. Bis im Januar solle die neue Tribüne

auf der Gegenseite des Stadions gebaut werden. Man habe sich entschlossen, in diesen Tribünenbereich auch gleich eine Toilette einzubauen, wurde bekannt gegeben. Der Bereich für den Schulsport werde erst im April oder Mai zur Verfügung stehen, da dort für einige Gewerke bestimmte Temperaturen herrschen müssten.

**Homburger**  
Bestattungshaus  
Vertraut mit den Menschen im Hegau.  
Telefon 07731.99750  
Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen



Stolz präsentierten sich die Frauen der muslimischen Gemeinde Singen am Tag der offenen Moschee mit ihren leckeren Gerichten, mit denen die Gäste verwöhnt wurden.

## Moschee will wachsen

### Großes Echo auf offene Türen

**Singen (of).** Die Moschee in Singen würde gerne erweitern. Das wurde im Rahmen des »Tag der offenen Moschee« bekannt, der am Bundesfeiertag bundesweit begangen wurde, so auch in Singen mit einem recht starken Echo. »Wir platzen inzwischen aus allen Nähten weil wir hier ja nur die Gebetsräume haben und für Versammlungen keinen Platz haben«, sagte der Vorsitzende der Muslimgemeinde, Muhammet Topal, gegenüber dem WOCHENBLATT. Auf einem anschließenden Grundstück würde der Verein mit seinen gegenwärtig rund 300 Mitgliedern gerne ein Gemeindezentrum gerade für Versammlungen oder auch die Blutspenden bauen, die inzwischen regelmäßig hier stattfinden. Erste Gespräche dazu habe man bereits mit OB Bernd Häusler geführt und dabei ein gutes Gefühl. Als Zeithorizont sehen die Singener Muslime die nächsten zwei bis drei Jahre, schließlich müsse man auch die Finanzierung darstellen und Seitens der Stadt eine Zusage bekommen. »Wir sind ein Teil von Singen«, machte Muhammet Topal am »Tag der offenen Moschee« deutlich. Auf die wahrscheinlich an diesem Tag in ganz Deutschland gestellte

Frage, wie denn die Position der hiesigen Muslime zum Krieg der Bewegung »Islamischer Staat« (IS) ist, gab es eine klare Ablehnung. »Uns wird gelehrt, dass es die schlimmste Sünde ist einen Menschen zu töten, deshalb lehnen wir diesen Terrorismus grundsätzlich ab«, unterstrich Topal. Beim Tag der offenen Türen nutzen viele Menschen aus der Region die Gelegenheit, einmal einen Blick hinter die Kulissen der muslimischen Gemeinde zu werfen, die im Anschluss an den Feiertag auch noch ihr traditionelles Schlachtfest beging. Mitglieder führten die Gäste durch die Räume und erklärten ihnen die Bräuche, auch die Trennung von Männern und Frauen bei den Gebeten. Sogar einer Konvertierungsfeier einer Frau, die zum Islam übergetreten ist, konnten die Gäste beiwohnen, denn die war für alle Besucher öffentlich. »Das kommt etwa zehn Mal im Jahr vor, meistens wenn ein Partner schon muslimischen Glaubens ist«, erklärte Muhammet Topal. Das Pressegespräch wurde auch zu einem ausdrücklichen Dank an die Frauen der Gemeinde genutzt. Die hatten schließlich für die vorzügliche Bewirtung der Gäste gesorgt.

## Bruderhofschule auch ganztags

**Singen (of).** Mit der Bruderhofschule soll nun die letzte Singener Grundschule ein Ganztagsangebot erhalten. Im Grundsatz gab der Ausschuss für Kultur, Sport und Schule des Singener Gemeinderats dazu eine Empfehlung mit vier Enthaltungen. Schulleiterin Karin Leutert stellte das Konzept vor. Schon jetzt gebe es eine durch Eltern organisierte Betreuung. An der Schule solle es auch für die Kinder, die nicht an der Ganztageschule teilnehmen, einen festen Nachmittag mit Unterricht geben, wahrscheinlich den Mittwoch, sagte Leutert. Besonders wichtig sei ihr dabei auch ein gemeinsames Mittagessen. Bewegungsangebote sind fester Bestandteil der Nachmittage. In den Morgenstunden wolle man an den Angeboten der verlässlichen Grundschule festhalten, ergänzte Amtsleiter Bernd Walz. Das Raumprogramm muss noch genehmigt werden.



### ► TAFEL-KÖCHE

Am Mittwoch kochte der Bibelkreis der evangelischen Johannesgemeinde aus Rielasingen das Mittagessen für ungefähr 40 Bedürftige der Singener Tafel. Als Vorspeise wurde eine leckere Kürbissuppe serviert. Anschließend folgte ein gut gewürztes Rindergulasch. Als Dessert wurde Vanillepudding mit Apfelmus serviert. Die Köch(e)innen waren: Helene Werner, Roswitha König, Doris Rilling, Helmut Herre, Susanne Wikenhauser, Beate Frank und Irmtraut Hauser.



### ► GRATULATION

Ganz schön was los war im »Neuen Löwen« in Rielasingen, den Clarissa und Daniel Thau (im Bild mit ihren Müttern und Tochter Maja) Interessierten am Samstag gerne vorstellten. Auch Bürgermeister Ralf Baumert (links) gratulierte gerne, denn der Ausbau des Fremdenverkehrs ist eine aktuelles Anliegen der Gemeinde. Viel Lob der Besucher erhielt immer wieder die stilsichere Ausstattung der 16 neuen Zimmer, zum Teil sogar mit Hohentwiel oder Roseneggblick.

## Gerüstet für Zukunft

### Erweiterung der Ten-Brink-Schule

**Rielasingen-Worblingen (of).** Rund 1,4 Millionen Euro hat die Gemeinde in die Aufstockung ihres Anbaus investiert, dafür hat sie allerdings rund 280.000 Euro an Zuschüssen erhalten, wofür Bürgermeister Ralf Baumert am Donnerstag zum Einweihungstermin nochmals ausdrücklich dankte. 400 Quadratmeter an zusätzlicher Fläche sind in Form von drei zusätzlichen Klassenzimmern mit den entsprechenden Lehrerarbeitszimmern hinzu gekommen. Darüber hinaus wurde der Musiksaal erweitert und auch die Überdachung des Pausenhofs vergrößert. Bei den Kosten kam das Thema der Erdbensicherung als zusätzliche Kostenquelle hinzu, denn die Ertüchtigung des Bauwerks erforderte doch besondere Maßnahmen für die Statik. »Falls es ein schweres Erdbeben geben sollte bei uns, weiß ich dann, wo ich hin muss«, scherzte Ralf Baumert in seiner Ansprache. Der Erweiterungsbau dient der Sicherung des Standorts in die Zukunft. »Wie auch immer am 9. November beim Bürgerentscheid abgestimmt wird, wir sind bestens gerüstet«, sagte Baumert. Die »Baustelle« Ten-

Brink-Schule ist mit dieser Baumaßnahme noch nicht abgeschlossen, kündigte Baumert weiter an. Denn investieren muss die Gemeinde in den nächsten Jahren hier noch kräftig in eine energetische Sanierung und auch die Schulturnhalle bedarf einer Verjüngungskur. Ziel solle es auch sein, die Schülerzahl wieder über die Marke von 600 zu bekommen, sagte Baumert. Gegenwärtig liegt man bei 550. »Nichts ist beständiger als der Wandel«, meinte Architekt Oliver Graf, der schon den Anbau unter der jetzt erfolgten Erweiterung geplant und umgesetzt hatte. Er dankte den politisch Verantwortlichen, hier den Mut zu Veränderung aufgebracht zu haben. Trotz der derzeit herrschenden Hochkonjunktur im Handwerk werde man den Kostenansatz wohl um 1,5 Prozent unterschreiten können. Schulleiter Werner Metzger zeigte sich froh, dass nun alle Klassen »ihr« Klassenzimmer haben. Mit dem Abschluss der Bauarbeiten sind nun die einzelnen Klassenstufen einander zugeordnet. »Das sorgt für mehr Ruhe im Haus und kürzere Wege«, so Metzger.



Der Schulstandort Rielasingen-Worblingen sieht sich mit der Erweiterung für die nächste Zukunft gerüstet. Die Aufstockung kostete rund 1,4 Millionen Euro.

## Neue Gruppe bei Jugend DRK

**Singen (swb).** Das Jugend-Rot-Kreuz, Ortsgruppe Singen, bietet ab sofort eine neue Gruppe für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren an. Hier wird spielerisch der Umgang mit verletzten Personen erlernt, aber auch Spiel und Spaß kommen nicht zu kurz. Die Teilnehmer haben wöchentlich am Mittwoch von 18 bis 19 Uhr Gruppenstunde. Die nächste Gruppenstunde findet am 8. Oktober im DRK-Heim, Hauptstraße 29 in Singen statt. Für Rückfragen steht die Ortsjugendleitung unter Telefon 07731/9752250 gerne zur Verfügung.

## Internationale Tänze

**Singen (swb).** Ab Donnerstag, 9. Oktober, immer donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr, findet beim DRK-Ortsverein Singen, Hauptstraße 29 in Singen, ein neuer Kurs »Internationale Tänze« statt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Auch Einzelpersonen sind herzlich willkommen.



## KURZ & BÜNDIG!

Der Stadtseniorenrat hat Sprechstunde und bietet PC-Betreuung am Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr und am Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

**Seniorenstammtisch Hölzle-König:** Das Schlachtplatten-Essen findet am Sa., 25.10., um 12 Uhr in der Gaststätte »Roter Rettich« statt.

**Die Bundesbahn Ruhestandsvereinigung** trifft sich zur Monatsversammlung am Do., 9.10., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube der Metzgerei Hertrich.

Der Senioren-Bildungskreis lädt ein zum Lichtbildvortrag von Maria Keller über Neuseeland, eine Inselgruppe im Pazifischen Ozean, am Fr., 10.10., um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5. Gäste herzlich willkommen.

Der BSK Singen/Sozialstammtisch trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen. Gäste herzlich willkommen.

Der Jahrgang 1926/27 trifft sich am Mi., 8.10., um 14.30 Uhr im Roten Rettich, Friedinger Str. 34 in Singen.

Der BSK-Sozialstammtisch Singen lädt alle Mitglieder und Freunde zum gemütl. Beisammensein am Sa., 11.10., um 14.30 Uhr ins Vereinsheim Hammer, Mühlenstr. 21 ein. Um tel. Anmeldung bis Do., 9.10., 18 Uhr, bei Dieter Dufner, Tele-

fonnummer 07731/947955 wird gebeten. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

**Der Jahrgang 1929/30** trifft sich am Sa., 18.10., um 12 Uhr zum gemeinsamen Mittagessen im La Vita, Umlandstr. 35. Verbindliche Anmeldung bis 8.10. unter Tel. 62075 bei Ruth Ruf oder 42614 bei Gisela Kleinhaus.

**Der Jahrgang 1931/32** KochLang trifft sich am 8.10. um 15 Uhr im »La Vita«.

**Das Sonntagscafé** der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen in der Feldbergstr. 46 hat am So., 12.10., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst gebackenem Kuchen kommt dem Frauenhaus in Singen zugute.

**Kursangebote der Johanniter-Unfall-Hilfe** für Erste Hilfe im Betrieb: »Grundlehrgang« (16 Unterrichtsstunden) am 09./10.10. sowie am 21.10. und 22.10.; »Wiederholungslehrgang Erste Hilfe Training« (8 Unterrichtsstunden) am 8.10. und 20.10.; Unterrichtszeit: 9-16 Uhr, bei Johanniter Singen, Zelglestr. 6, Info: 07731/998312.

Die Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl. trifft sich am Do., 16.10., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt). **Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin«:** Nächstes Treffen ist am Do., 9.10., um 12 Uhr im Siedlerheim in Singen.

**Evangelische Kirchen: Gottesdienste 11.10./12.10.2014:**

»Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) (Frau Scheuer), parallel Kindergottesdienst. Fahrtdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst gestaltet durch den Flötenkreis. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Festgottesdienst zum Konfirmationsjubiläum mit Abendmahl, mit Posaunenchor und Lutherkantorei. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst in der Pauluskirche, anschl. Gemeindeversammlung. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst.

»Rielasingen«: evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr, Gottesdienst.

»Ramsen/Buch«: So., 9.30 Uhr gemeinsamer Gottesdienst in Ramsen.

**Katholische Kirchen: Gottesdienste 11.10./12.10.2014:**

»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 18 Uhr Abendmesse. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.

## Schnuppern und Probieren

### Jugendkapelle Worblingen lädt ein



Die Nachwuchsmusiker aus Worblingen laden am Freitag, 10. Oktober, zur Schnupperprobe ein.

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Am kommenden Freitag, 10. Oktober, können Interessierte die Jugendkapelle Worblingen hautnah erleben, denn dann findet um 18.30 Uhr in deren Proberaum im Keller der Hardbergschule eine Schnupper-Probierprobe statt.

Diese richtet sich insbesondere an Kinder und Jugendliche, die bereits ein Instrument spielen, aber auch an solche, die sich für Musik interessieren und vielleicht gerne ein Instrument lernen möchten. Die Jugendkapelle wird ein paar Stücke aus ihrem Programm spielen und dann besteht die Möglichkeit, die Kapelle kennenzulernen und einige der Instrumente auszuprobieren. Die Jugendka-

pelle Worblingen besteht derzeit aus rund 25 Musikerinnen und Musikern zwischen acht und 18 Jahren und freut sich

immer über Zuwachs. Interessierte Kinder und Jugendliche sowie natürlich deren Eltern sind herzlich eingeladen.

## VEREINSNACHRICHTEN!

### ÖHNINGEN

#### SCHWARZWALDVEREIN

Zur nächsten Familienwanderung treffen sich die Ortsgruppen Öhningen und Rielasingen am So., 19.10., um 11 Uhr in Welchingen an der neuen Kirche.

### SINGEN

#### BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 8.10., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Einkehren (5 Euro); 18-20 Uhr Kochen (2,50 Euro); 18-20 Uhr Theater (feste Gruppe); 18.30 Uhr Vortreffen Wanderfreizeit in Südtirol. Do., 9.10., 17 Uhr Lauftreff (Treffpunkt: Haus Christophorus). Mo., 13.10., 16.45-18 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18.15-19.30 Uhr Rehasportgruppe 2 (Tittisbühlhalle). Di., 14.10., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kochen (2,50 Euro); 18-20 Uhr Malkurs Termin 6 »Text- und Bilderbücher« (feste Gruppe); 18-20 Uhr Thai Chi; 18-20 Uhr Kegeln (5 Euro). Mi., 15.10., 16-18 Uhr offener

Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Herbstkekse backen; 18-20 Uhr Spieleabend; 18-20 Uhr Billard spielen im Fazz (6 Euro); 18-20 Uhr Theater (feste Gruppe). Infos: Tel. 07731/822809-11, Fax 822809-22, schweiker@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

#### DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik« DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Bonhoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bonhoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Uhlandsporthalle; 18 Uhr »Jugend-Rot-Kreuz-Gruppenstun-

de«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Donnerstag: 13.45 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bruderhofturnhalle; NEU! 18.30 Uhr »Internationale Tänze«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Freitag: 14 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebelschule.

Die Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft findet am Di., 14.10., ab 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen statt.

#### FÖRDERVEREIN SCHEFFELHALLE

Die Mitgliederversammlung des Fördervereins »Freunde der Scheffelhalle« findet am Do., 16.10., um 20 Uhr in der Scheffelhalle statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Aktion der Renovierung. Mitglieder und Interessierte sind eingeladen. **FREUNDENKREIS POMEZIA** Der nächste Stammtisch findet am Do., 9.10., ab 18 Uhr in der Gaststätte »Polisportiva«, Masurenstr. 32, statt. Kartenvorverkauf für die »Mundartbühne Worblingen« ist ab sofort im Frisörsalon Platz, Hardstr. 30, und bei der Bäckerei Schlegel in Worblingen.

#### LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 16.10., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Singen, Leimdöle 1. Thema: »Sardinien - eine Inselrundreise«, Fotovortrag von Heiner Werner. Gäste willkommen. Infos: www.foto-club-singen.de.

... der richtige Pfad für den letzten Weg.

**Bestattungshaus Decker**

Telefon: 07731 / 99 68 - 0

Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen

www.decker-bestattungen.de

### Podologiepraxis Götting

(med. Fußpflege)

mit Krankenkassenzulassung

Berliner Straße 4

78224 Singen

Tel. 0178 / 1 72 84 95

Termine nach Vereinbarung



DIE ZEITUNG FÜR SINGEN SÜD, BOHLINGEN, ÜBERLINGEN A. R., RIELASINGEN, WORBLINGEN, ARLEN, RAMSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE SINGEN SÜD

0,88 €/mm

1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.

AUFLAGE: 14.772 Exemplare

Preisbeispiel: 44,00 € Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig



Ich berate Sie gerne:

Maike Busshart | Telefon 077 31 / 88 00-13

m.busshart@wochenblatt.net

www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause

WOCHENBLATT

## NOTRUF / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

Tierschutzverein: 07731/65514 (Tierambulanz) 0160/5187715 Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

### STEISSLINGEN

Polizeiposten: 07738/97014 Gemeindeverwaltung: 92930

Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

### APOTHEKEN-NOTDIENSTE

0800 0022 833 (kostenfrei aus dem Festnetz)

und

22 8 33\*

von jedem Handy ohne Vorwahl

**Apotheken-Notdienstfinder**

\*max. 69 ct/Min/SMS

### TIERÄRZTL. NOTDIENST

11./12.10.2014: Dr. Marko, Tel. 07731/68097

Überfall, Unfall: 110  
Polizeirevier Singen: 07731/888-0  
Krankentransport: 19222  
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525

Giftnotruf: 0761/19240  
Notruf: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222

Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007\* (\*kostenfrei)

Kabel-BW: 0800/8888112 (\*kostenfrei)

### 24-Std.-Notdienst

**WIDMANN**

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

SCHULER GmbH Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren  
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889  
www.schulergmbh.de

## Gold & Silber An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

<b>Konstanz</b> Katzgasse 13 (neben der VHS) immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	<b>Singen a.H.</b> Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier) immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr	<b>Überlingen</b> Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus Langenberger) immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr
--	---	---

# 50 JAHRE HOLZBAU MASSLER

## ÖHNINGER UNTERNEHMEN FEIERT RUNDES JUBILÄUM

MI., 8. OKTOBER 2014

### FAMILIENUNTERNEHMEN MIT TRADITION

#### »HOLZBAU MASSLER« AUS ÖHNINGEN FEIERT 50-JÄHRIGES JUBILÄUM

Sie erfüllen Wohnräume, lassen jeden Kundenwunsch wahr werden und sägen, bohren, hämmern und restaurieren aus Leidenschaft - und in diesem Jahr haben sie auch noch Grund zum Feiern: Das familiengeführte Traditionsunternehmen »Holzbau Massler« aus Öhningen begeh

2014 sein 50. Jubiläum und kann dabei auf eine wechselvolle Geschichte zurückblicken: 1964 von Herbert Massler gegründet, wird das Familienunternehmen mittlerweile seit 1997 von Sohn Christian Massler, Meister im Zimmerer-Handwerk, in der zweiten Generation geführt.

Besonders erfreulich dabei: Mit Felix Massler, der derzeit eine Ausbildung in einem benachbarten Betrieb zum Zimmerer absolviert, steht die dritte Generation bereits in den Startlöchern.

»Unser Tätigkeitsfeld erstreckt sich von Holztreppe, Vordächern, Holzterrassen, Pergolen, Gaupen, An- und Umbauten bis hin zu hochwertigen Holzhäusern«, erklärt Christian Massler das umfangreiche Angebot. Als besondere Herausforderung stellt sich der Betrieb der Aufgabe, erhaltungswürdige Gebäude unter denkmalschützerischen Gesichtspunkten zu restaurieren und deren Wert langfristig zu erhalten und zu steigern. So absolvierte Christian Massler 1991 die Zusatzausbildung zum geprüften Restaurator im Zimmererhandwerk und er war einer der ersten in der Region, der diesen Titel führen durfte. Aktuell gehört die Restaurierung und Sanierung des ehemaligen Augustiner Chorherrenstiftes in Öhningen zu den »Hauptaufträgen« des Familienunternehmens »Massler«. Damit immer, auch im Restaurationsbereich, auf dem neuesten technischen Stand gearbeitet werden kann, ist der Öhninger Betrieb der Zimmerer-Innung Konstanz angeschlossen und Mitglied im Verband der Restauratoren.

Ein weiteres »Pfund«, mit dem das »Massler«-Team aufwarten kann, ist der »Fährboot-Bau«. Denn neben den Zimmermannsarbeiten hat der Öhninger Segler einen intensiven Bezug zu Booten, vor allem zu solchen aus Holz. Mehr Infos über das Traditionsunternehmen »Holzbau Massler« gibt es im Internet unter [www.holzbau-massler.de](http://www.holzbau-massler.de).



Das Team vom Öhninger Traditionsunternehmen »Holzbau Massler« feiert in diesem Jahr sein 50-jähriges Bestehen. Darüber freut sich vor allem Christian Massler, der den Betrieb bereits in der zweiten Generation führt.



Besonders die Restaurierung und Sanierung von denkmalgeschützten Gebäuden wird bei »Holzbau Massler« großgeschrieben. Derzeit wird unter anderem an der Sanierung des ehemaligen Chorherrenstiftes in Öhningen mitgewirkt.



Im Laufe der Jahre hat sich »Holzbau Massler« stets weiterentwickelt und vergrößert: Heute präsentiert sich das Familienunternehmen im einheitlichen Design.

**CREATON**  
NATÜRLICH TONANGEBEND

Herzlichen Glückwunsch zum 50-jährigen Jubiläum

**PARTNERSCHAFTEN  
LEBEN**

CREATON AG · Dillinger Straße 60 · D-86637 Wertingen  
vertrieb@creaton.de · www.creaton.de

on etex company

Wir gratulieren der Fa. MASSLER zum 50-jährigen Firmenjubiläum.

Die Adresse für:

**HOLZ  
DEMMLER**

Säge- und Hobelwerk, Holzhandlung

78476 Allensbach-Kaltbrunn, Tel. 07533 / 5169

**PHILIPP ZIMMERMANN  
IMMOBILIEN**

Herzlichen Glückwunsch zum Firmenjubiläum.

**Ihr Makler am See**  
Unsere Leistungsgarantie – Wir tun mehr für Sie.

Philipp Zimmermann  
Geschäftsführer

Ledergasse 13 · 78337 Öhningen  
Fon +49 7735 938051-0 · Fax +49 7735 938051-8  
[www.pz-immo.com](http://www.pz-immo.com)

Wir gratulieren herzlich zum Firmenjubiläum.

**SCHMIDT BAU**

KEHLHOFSTRASSE 4 · 78337 ÖHNINGEN  
TEL. 077 35/93 83 93  
[schmidt-bau-oehningen@t-online.de](mailto:schmidt-bau-oehningen@t-online.de)

Wir gratulieren **HOLZBAU MASSLER** zum 50-jährigen Bestehen

**HolzLand  
RENNER**

[www.holzland-renner.de](http://www.holzland-renner.de)

Böden | Türen | Garten | Bauen mit Holz

**Eisen-Pfeiffer**  
Kompetenz für Handwerk + Industrie

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG  
Industriestrasse 3-15  
D-78333 Stockach  
☎ +49 (0) 7771 8006 0  
☎ +49 (0) 7771 8006 418  
@ grosshandel@eisen-pfeiffer.de

Wir gratulieren der Firma Holzbau Massler zu ihrem 50-jährigen Jubiläum. Wir bedanken uns für diese lange Zeit der guten Partnerschaft und stets angenehmen Geschäftsverbindung.

[www.eisen-pfeiffer.de](http://www.eisen-pfeiffer.de)  
Webshop: [shop.eisen-pfeiffer.de](http://shop.eisen-pfeiffer.de)

**WIEDENBACH**  
Tief- & Straßenbau  
Entsorgung

Waldheimstr. 15  
78337 Öhningen-Schienen

Tel. 077 35/93 39-0  
Fax 077 35/93 39-29

[firma@wiedenbach-tiefbau.de](mailto:firma@wiedenbach-tiefbau.de)

**50 Jahre  
HOLZBAU MASSLER**

Öhningen · [www.holzbau-massler.de](http://www.holzbau-massler.de)

**STROMEYER**

Wir gratulieren zum 50-jährigen Jubiläum!

**STROMEYER  
PLANEN GMBH**  
FRITZ-REICHLER-RING 11  
D-78315 RADOLZFELD

**best wood  
SCHNEIDER**

[www.schneider-holz.com](http://www.schneider-holz.com)

Wir gratulieren HOLZBAU MASSLER herzlich zum 50-jährigen Jubiläum!

Ihr Komplettlieferrant für den modernen Holzbau.  
**HOLZ, HOLZFASER-DÄMMSTOFFE & ZUBEHÖR.**

Holzwerk Gebr. Schneider GmbH | Kappel 28 | 88436 Eberhardzell  
Tel. +49 (0)7355 9320-0 | [info@schneider-holz.com](mailto:info@schneider-holz.com)

**Habisreutinger**  
HOLZZENTRUM

Habis gratuliert...  
... zum Jubiläum.

[www.habisreutinger.de](http://www.habisreutinger.de)

Wir gratulieren der Firma Holzbau Massler zum 50-jährigen Firmenjubiläum und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

**Bücheler & Martin**  
Fachhandel für Baustoffe  
Singen | Stockach

**ZIMMERMANN**  
BAUSTOFFE BAUFACHMARKT

**BAUEN, WOHNEN, GESTALTEN  
ALLES FÜR HAUS UND GARTEN**

IM GRUND 5 · D-78337 ÖHNINGEN  
TELEFON 077 35 / 8571 · FAX 16 61  
[www.baustoffe-zimmermann.de](http://www.baustoffe-zimmermann.de)

**DANKE**  
für 40 Jahre Partnerschaft!

Seit der Gründung unseres Unternehmens schätzen wir die vertrauensvolle, professionelle und freundschaftliche Zusammenarbeit.

## Achtung vor Hackern

### Info-Veranstaltung zur IT-Sicherheit

**Engen (swb).** Zu einer »Live-Hacking«-Demonstration mit Vortrag zum Thema »IT-Sicherheit« laden der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau e. V., die Volksbank eG Schwarzwald-Baar/Hegau, der Bund der Selbständigen und die Stadt Engen am Mittwoch, 15. Oktober, ein. Aus dem täglichen Leben sind Computer, Smartphones & Co. nicht mehr wegzudenken. Doch wie sicher sind unsere Daten? Wer sich vor Hackern schützen will, muss auch ihre Arbeitsweise kennen. Daher deckt Daniel Schalberger von der IT-Firma SySS aus Tübingen potenzielle Sicherheitslücken auf und erläutert, wie man sich davor schützt.

Auf unterhaltsame Weise regen die Vorführungen des Profi-Hackers dazu an, sich mit dem Thema »IT-Sicherheit« und dem eigenen Verhalten auseinanderzusetzen. Die kostenfreie Veranstaltung richtet sich an Unternehmer und Führungskräfte aus dem Hegau und beginnt um 19 Uhr im Feuerwehrhaus in Engen. Im Anschluss besteht die Gelegenheit, sich bei einem kleinen Umtrunk mit dem Referenten und anderen Teilnehmern auszutauschen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 9. Oktober unter Telefon 07733/502212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich.



Beste Stimmung im Zelt garantiert das Wiechser Oktoberfest.

## Festlaune in Wiechs

### Oktoberfest von 10. bis 12. Oktober

**Wiechs am Randen (uz).** Mehr als schwungvolle Blasmusik und herzhaftes Schlachtplatte bietet das Wiechser Oktoberfest vom 10. bis 12. Oktober. »Die Weinlaube steht schon fast. Dieses Jahr werden zum ersten Mal auch Liköre vom Randen und Cocktails angeboten«, freut sich Heinz Leichenauer. Der engagierte zweite Vorstand des Musikvereins Wiechs ist dankbar, dass er dabei von mehr als 100 Mitarbeitern unterstützt wird. Eine reichhaltige Kuchentheke rundet das Fest ab: »Die Damen aus Uttenhofen und Wiechs sind fantastische Bäckerinnen«, verrät Leichenauer. Der erste Vorstand des Musikvereins, Manfred Müller, erläutert das Programm: »Am Freitagabend ab 19 Uhr findet der klassische Bierabend statt. Die Musikvereine aus Gutmadingen, Oberuhldingen und Welschingen werden die Gäste bestens unterhalten.« Am Sams-

tagabend spielt ab 18 Uhr das Mühlbach-Quintett beim Oberkrainer Abend. Später ist dann Party-Power mit »Pull« angesagt. Auch am Sonntag empfängt Heinz Leichenauer, das 44. Wiechser Oktoberfest zu besuchen. Auf dem abwechslungsreichen Programm stehen der Frühschoppen mit dem Musikverein Kirchen-Hausen ab 11 Uhr und Nachmittagsunterhaltung mit dem Musikverein Watterdingen-Weil. Ab 17 Uhr wird es ein Feuerwerk der Blasmusik geben: Jörg Bollin und das Mährische Feuer heizen ein. Die dynamische 15-köpfige Kapelle besteht hauptsächlich aus Profis. Und das Beste daran: »Der Eintritt ist frei, wie zu allen Blasmusikkapellen.« Gut angelegte Parkplätze warten auf die vielen Besucher aus dem Hegau und der Schweiz. Das Festzelt ist beheizt. Neben an befindet sich ein kleiner Vergnügungspark mit Schießbude und Süßigkeiten.

### Schnell anmelden

**Engen (swb).** Das deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Engen, veranstaltet am Samstag, 11. Oktober, um 13 Uhr im Rot-Kreuz-Heim in Engen, Ludwig-Finckh-Straße 2 einen Kurs für Lebensrettende Sofortmaßnahmen. Anmeldung unter Telefon 07733/5222 und per Mail ausbildung@drk-engen.de.

### Die kleine Kräuterhexe

**Gailingen (swb).** Mit der »Kleinen Kräuterhexe« zeigt das Marionetten-Theater ein phantasiereiches Märchenspiel für Kinder und Jugendliche am 9. Oktober im Schlosskeller Gailingen. Das Märchen beginnt um 16 Uhr und dauert rund 50 Minuten.

## Baumert an der Kasse

### dm-Markt übergibt große Spende

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Eine in der Gemeinde bislang einmalige und beispielhafte Leistung initiierte der dm-Markt zur Eröffnung seiner neuen Filiale. Die Eröffnung nahm der dm-Markt zum Anlass, die Bürgerstiftung Rielasingen-Worblingen mit 3.000 Euro zu fördern und zu unterstützen.

Dazu hatte sich Filialeiterin Evelin Bokberger etwas ganz Besonderes ausgedacht: Bürgermeister Ralf Baumert sollte am Samstag des Eröffnungswochenendes eine Stunde an der Kasse seine Fähigkeiten als Kassierer unter Beweis stellen. Die Kasseneinnahmen - so die Marktleitung - soll die Bürgerstiftung Rielasingen-Worblingen als Förderung erhalten. Und Bürgermeister Baumert tauschte in der Tat seinen Rathaus-Chefsessel gegen den Stuhl an der Kasse 2 im neuen dm-Markt. Der Vorstand der Bürgerstiftung hatte bereits zuvor im Hintergrund kräftig die



dm-Filialeiterin Evelin Bokberger, der Stellvertretende Vorsitzende der Bürgerstiftung, Eckhardt Pfeiffer, Bürgermeister Ralf Baumert, Stiftungsvorsitzender Egon Graf und Stiftungsrat Bernhard Hall bei der Spendenübergabe.

Werbetrommel für diese Aktion gerührt. Entsprechend war dann um 11 Uhr der Ansturm an der Baumertschen Kasse. Der Bürgermeister wurde geradezu überrollt. Bürgermeister Ralf Baumert schlug sich tapfer. Dennoch gelang es ihm nicht, die nahezu endlose Schlange an gefüllten Einkaufswagen schnell abzukassieren. Die Filialeiterin - ebenfalls völlig überrascht von dem unerwarteten Ansturm - reagierte profes-

sionell und eröffnete eine weitere Kasse mit der Zusage, auch diese Einnahmen in den Förderbetrag zu Gunsten der Bürgerstiftung einfließen zu lassen. Die Bürgerstiftung erhielt 3.000 Euro als Zustiftung des dm-Marktes in das Stiftungskapital, das somit auf über 169.000 Euro ansteigt. Egon Graf, Vorsitzender des Stiftungsvorstandes, bedankte sich herzlich für diese tolle Idee anlässlich der Filialeröffnung.

### »Ein Tag für uns«

**Singen (swb).** »Ein Tag für uns« ist für Paare, die miteinander durchatmen, die Gott danken möchten. Oder für Paare, die glücklich sind, die eine Krise durchlebt haben oder die neu angefangen haben. Für Paare, die das Leben und den Glauben feiern möchten, die miteinander durch dick und dünn gehen und an die Liebe glauben. Am 11. Oktober von 10 bis 17 Uhr wird der »Tag für uns« im Liebfrauen-Gemeindezentrum und in der Kirche in Singen veranstaltet. Infos und Anmeldung: info@dekanat-hegau.de oder unter Telefon 07733/940820 und www.dekanat-hegau.de. Der Tag beginnt mit einem Warm-up, »Meine, deine, unsere Kraftquellen« Kurzpuls und Übungen, wertschätzende Kommunikation sowie einen Gottesdienst für Liebende.

### Musikalischer Herbst

**Weiterdingen (swb).** Traditionell wird am 11. und 12. Oktober in Weiterdingen zum Musik-Herbst eingeladen. Das musikalische Wochenende beginnt am Samstagabend um 20 Uhr mit dem Jahresgalakonzert des Musikvereins Weiterdingen unter der Leitung von Andreas Jeck. Eröffnet wird die Veranstaltung durch das Jugendblasorchester der »Notenchaoten« unter der Leitung von Norma Kress. Am Sonntagvormittag geht es ab 11.30 Uhr mit Blasmusikunterhaltung von der Musikkapelle Orsingen weiter. In der herbstlich geschmückten Wiesentalhalle wird zum Mittagessen Herzhaftes aus der Küche geboten. Die Besucher können gemütlich bis in den späten Nachmittag bei feinen Kuchen und Torten in geselliger Runde verweilen.

### Börse für Damenkleider

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Ein Damenkleidermarkt mit Wintermode findet statt am 17. und 18. Oktober in der Hardberghalle Worblingen. Die Annahme der Kleidung ist nur mit einer Nummer möglich. Diese wird nur telefonisch ausgegeben am Mittwoch, 15. Oktober, von 18 bis 19 Uhr unter Telefon 0162/6415887 und 0162/6415873. Annahme der Kleidung ist am Freitag, 17. Oktober. Angenommen werden nur modische Damenoberbekleidung sowie sehr gute erhaltene Schuhe, Hüte und sonstige Accessoires aller Größen. Maximal können 20 Teile pro Anbieter angenommen werden. Die Verkaufszeit ist dann am Samstag, 18. Oktober, von 10 bis 12 Uhr in der Hardberghalle. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge sowie zehn Prozent des Erlöses behalten die Organisatorinnen von der Frauengemeinschaft St. Stephan für einen sozialen Zweck ein.

## Initiative zum Bürgerentscheid

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Die Bürgerinitiative »Bürger für eine gute Realschule und Werkrealschule«, führt in den kommenden zwei Tagen zwei Informationsveranstaltungen durch. Am Freitag, 10. Oktober, und am Dienstag, 14. Oktober, jeweils um 20 Uhr, finden diese im Restaurant »Krone« in Rielasingen statt. Nach einem Referat zu »Warum sind Realschule und Werkrealschule die geeigneten Schulformen für unsere Gemeinde?« ist eine Diskussion zu noch offenen Fragen ange-

## Jubiläum und Versammlung

**Gottmadingen (swb).** Am Freitag, 10. Oktober, um 20 Uhr, laden die Schachfreunde Gottmadingen alle aktiven Mitglieder zur Jahresversammlung 2014 in die AWO in der Hauptstraße 60 ein. Nach der Berichterstattung des Vorstandes gibt es bei der Siegerehrung der Vereinsturniere auch das 80. Jahr des Bestehens der Schachfreunde zu feiern. Mit dem Wiederaufstieg der ersten Mannschaft in die Verbandsliga Süd und der zweiten Mannschaft in die Bereichsklasse Schwarzwald-Bodensee, haben sie sich selbst das größte Geschenk gemacht. Mit der Neuwahl des Vorstands wollen sich die Schachfreunde für das 81. Jahr fit machen und mindestens genauso erfolgreich sein.

## Anschlüsse ans Wärmenetz

**Randegg (swb).** Beim bestehenden Wärmenetz in Randegg bietet die solarcomplex AG ab sofort Neukunden einen kostengünstigen Anschluss an. Am Dienstag, 14. Oktober können sich Interessierte von jeweils 17 bis 19 Uhr im Randegger Bürgersaal von Solarcomplex-Mitarbeitern über die Möglichkeiten eines Anschlusses ans Nahwärmenetz beraten lassen. Interessierte können sich auch direkt an solarcomplex wenden. Info unter Telefon 07731/8274127 und dollinger@solarcomplex.de.

## Dank der Selbsthilfegruppe

**Singen (swb).** Beim letzten monatlichen Treffen der Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen in der Mühlenstraße 21 verabschiedete Gisela Fuchs mit großem Dank Franz Piller nach treuer Mitarbeit in den letzten 13 Jahren. Seit der Gründung der Selbsthilfegruppe im Jahr 2011 hat er sich immer für die Belange der Mitglieder eingesetzt. Mit einem Bildband und starkem Beifall der Mitglieder wurde ihm der Dank ausgesprochen. Franz Piller dankte und versprach, gerne noch mit Rat weiterhin der Gruppe beizustehen.

## KSV-Ringer bleiben Erster

**Gottmadingen (swb).** Trotz einer knappen Niederlage in Schiltigheim behaupten die KSV-Ringer nach dem Wochenende mit zwei Kämpfen die Tabellenspitze in der Landesliga. Im Kampf am Samstag vor eigenem Publikum hatten die KSV-Ringer mit dem Schlusslicht Kappel nur wenig Mühe und sicherten sich die Punkte souverän. Mit Schützenhilfe von Weitenau-Wieslet behauptet der KSV Gottmadingen die Spitze und tritt am kommenden Samstag in Urloffen an.



Im Rahmen des »Malteser Social Day« half ein fünfköpfiges Team der »ernst+könig«-Niederlassung Singen den Schülern mit Handicap bei der Begründung der Außenanlagen im Haus am Mühlbach in Mühlhausen-Ehingen. Denn bei der offiziellen Einweihung der neuen Werkstätten am 19. Oktober soll alles schon ein wenig grün aussehen. Unter der fachkundigen Anleitung von Josef Zolg waren schnell alle Pflanzen gesetzt und gewässert, die Rasenfläche von Steinen befreit und eingesät.